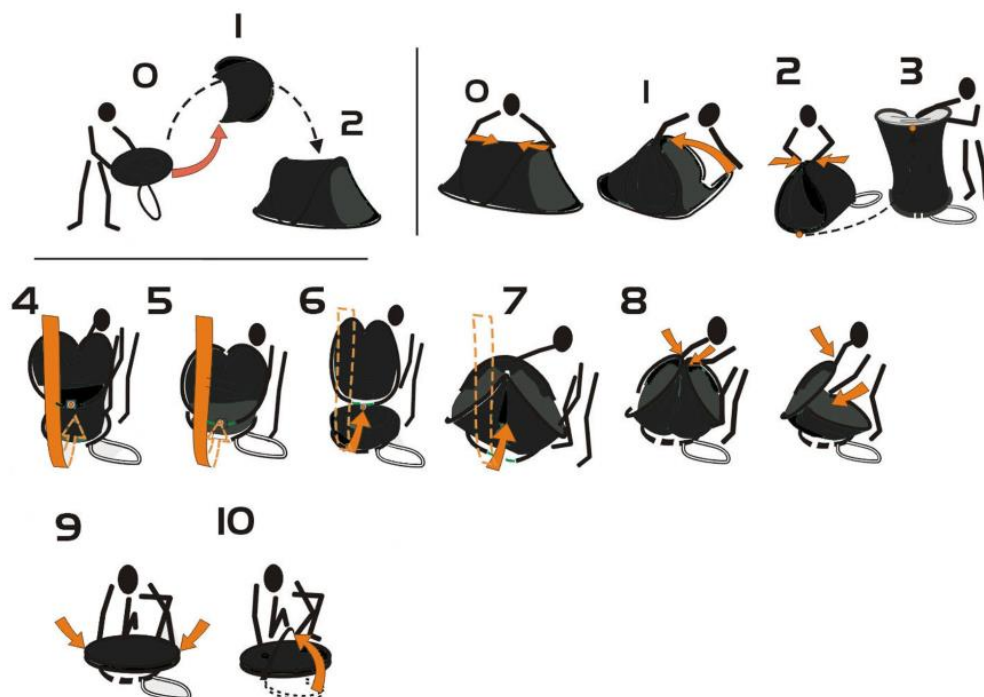




CZ – Stavba vystřelovacího stanu

- vyndejte stan z obalu, uvolněte popruh a nechte stan uvolnit (obr. 0-2)
Varování: stan je pod tlakem, zacházejte s ním proto opatrně. Uvolňování stanu provádějte co možná nejdále od sebe
- stan po rozložení ukotvíte kotvícími kolíky

Návod na sbalení stanu:

- vchod nechte otevřený, přistupte ke stanu z boku, uchopte ve středu vrchní oblouky/tyče a přitáhněte je k sobě (obr. 0)
- stejným způsobem k nim přitáhněte spodní oblouky/tyče (obr. 1-2)
- stan zvedněte na bok (obr. 3), jednou rukou tlačte k sobě vrchní, postranní a spodní hrany stanu, druhou rukou tlačte horní hranu směrem dovnitř a dolů (obr. 4-5), tak aby vznikly na zemi dva kruhy
- posuňte kruhy na sebe, vznikne jeden kruh přibližné velikosti obalu stanu (obr. 6)
- zajistěte stan proti rozložení páskem (obr. 7) a vložte stan od obalu (obr. 8-10)

Poznámka: tyto obrázky slouží pouze k ilustraci a nemusí zobrazovat reálnou podobu, případně se mohou kroky lišit v závislosti na modelu.

POUŽÍVÁNÍ STANU

Před první cestou stan postavte a zkontrolujte:

- doporučujeme vyzkoušet si stavění stanu ještě před prvním pobytem v přírodě
- zkontrolujte, že stanu nechybí žádný díl a žádná část není poškozená

Pečlivě vyberte místo pro stavení stanu:

- vyberte místo bez povrchových nerovností: kamínků, větviček tvrdých nebo ostrých předmětů. Stan nestavte v místech, kde hrozí sesuv půdy či zatopení vodou
- je-li to možné, stavte stan v závětrí a vchod směřujte po větru
- stan nestavte pod stromy, z některých stromů odkapává míza, která může narušit odolnost materiálu stanu proti pronikání vody
- z důvodu bezpečnosti proti bleskům by neměl být stan postaven pod osamělými či vysokými stromy
- doporučujeme zachovat vzdálenost alespoň 6 metrů od okolních stanů
- neumísťujte vaříč, topení či světlo v blízkosti materiálu stanu (stěny, stříška,...)

- doporučujeme ve stanu NEPOUŽÍVAT jakékoliv zdroje otevřeného plamene
- nedovolte dětem manipulovat se zapálenými spotřebiči nebo si hrát v jejich blízkosti
- za určitých podmínek (chladné počasí, vyšší vlhkost vzduchu) může docházet ke kondenzaci vody, tento jev nelze zaměňovat s protékáním vody. Kondenzace je způsobena rozdílnou teplotou uvnitř a vně stanu. Pro omezení kondenzace otevřete všechny ventilační otvory
- kolíky vyjímejte vždy tahem za samostatný kolík, nikdy ne tahem za šňůru či materiál stanu!

SKLADOVÁNÍ STANU

- stan balte pouze suchý, očištěný, zbavený nánosů bláta
- optimální způsob skladování je vyjmout stan z obalu (nebo ponechávat obal otevřený) a skladovat jej na suchém, dobře větraném místě
- případné skvrny doporučujeme odstranit kartáčkem nebo roztokem mýdlové vody
- nikdy nepoužívejte prací prášky, které by mohly narušit vodoodpudivou úpravu materiálu

SK – Stavba vystreľovacieho stanu

- vyberte stan z obalu, uvoľnite popruh a nechajte stan voľne rozprestrieť (obr. 0-2)
Varovanie: Stan je pod tlakom, zaobchádzajte s ním preto opatrne. Uvoľňovanie stanu zrealizujte čo najďalej od seba.
- stan po rozložení ukotvite kotviacimi kolíkmi

Návod na zbalenie stanu:

- vchod nechajte otvorený, pristúpte k stanu zboku, uchopte vrchné oblúky/tyče uprostred a pritiahnite ich k sebe (obr. 0)
- rovnakým spôsobom k nim pritiahnite spodné oblúky/tyče (obr. 1-2)
- stan zdvihnite na bok (obr. 3), jednou rukou tlačte k sebe vrchné, postranné a spodné hrany stanu, druhou rukou tlačte hornú hranu smerom dovnútra a dolu (obr. 4-5), tak, aby vznikli na zemi dva kruhy
- posuňte kruhy na seba, vznikne jeden kruh približne o veľkosti obalu stanu (obr. 6)
- zaistite stan proti rozloženiu popruhom (obr. 7) a vložte stan do obalu (obr. 8-10)

Poznámka: Tieto obrázky slúžia len na ilustráciu a nemusia zobrazovať reálnu podobu, prípadne sa môžu kroky líšiť v závislosti od modelu.

POUŽÍVANIE STANU

Pred prvou cestou stan postavte a skontrolujte:

- odporúčame vyskúšať si stavanie stanu ešte pred prvým pobytom v prírode
- skontrolujte, či stanu nechýba žiaden diel a žiadna časť nie je poškodená

Starostlivo vyberte miesto na postavenie stanu:

- vyberte miesto bez povrchových nerovností: kamienkov, vetvičiek, tvrdých alebo ostrých predmetov. Stan nestavajte v miestach, kde hrozí zosuv pôdy či zatopenie vodou.
- ak je to možné, postavte stan v závetrí a vchod smerujte v smere vetra
- stan nestavajte pod stromami, z niektorých stromov odkvapkáva miazga, ktorá môže narušiť odolnosť materiálu stanu voči prenikaniu vody
- z dôvodu bezpečnosti proti bleskom by nemal byť stan postavený pod osamelými či vysokými stromami
- odporúčame zachovať vzdialenosť aspoň 6 metrov od okolitých stanov
- neumiestňujte varič, ohrievač či svetlo do blízkosti materiálu stanu (steny, striedka,...)
- odporúčame v stane NEPOUŽÍVAŤ akékoľvek zdroje otvoreného plameňa
- nedovoľte deťom manipulovať so zapálenými spotrebičmi alebo sa hrať v ich blízkosti
- za určitých podmienok (chladné počasie, vyššia vlhkosť vzduchu) môže dochádzať ku kondenzácii vody, tento jav si nemožno zamieňať s pretekaním vody. Kondenzácia je spôsobená rozdielnou teplotou vo vnútri a mimo stanu. Na obmedzenie kondenzácie otvorte všetky ventilačné otvory.
- kolíky vyberajte vždy ťahom za samostatný kolík, nikdy nie ťahom za šnúru či materiál stanu!

SKLADOVANIE STANU

- stan balte len suchý, očištený, zbavený nánosů bláta

- optimálny spôsob skladovania je vybrať stan z obalu (alebo ponechávať obal otvorený) a skladovať ho na suchom, dobre vetranom mieste
- prípadné škvrny odporúčame odstrániť kefou alebo roztokom mydlovej vody

nikdy nepoužívajte pracie prášky, ktoré by mohli narušiť voľu odpudzujúcu úpravu materiálu

EN – How to set up pop up tent

- take the tent out of the bag, release the strap and let the tent unfold itself (fig. 0-2)

Warning: the tent is under pressure, handle with care. Keep your distance when releasing the tent

- after unfolding, pitch the tent with tent pegs

How to fold up the tent:

- leave the entrance open, approach the tent from the side, grab the upper arches/poles in the centre and pull them together (fig. 0)
- in the same way, pull the lower arches/poles to the centre (Fig. 1-2)
- lift the tent and place it on the side (fig. 3), with one hand push the top, side and bottom edges of the tent together, pushing the top edge inwards and downwards with the other hand (fig. 4-5) to form two circles on the ground
- slide the circles on top of each other, creating one circle of approximately the size of the tent bag (fig. 6)
- secure the tent with a strap (Fig. 7) and put the tent in the bag (Fig. 8-10)

Note: these images are for illustration purposes only and may not display the actual product. The steps may vary depending on the model.

USE OF THE TENT

Before the first trip, set up the tent and check:

- we recommend to try to set up the tent before your first stay in the nature
- check that no part is missing and no part is damaged

Carefully choose a tent pitch:

- choose a place with a flat, smooth surface: remove any stones, twigs, hard or sharp objects. Do not place the tent on places with a risk of landslides or flooding.
- if possible, try to find out the direction of the wind so that the tent's opening can be set in the lee side
- do not place the tent under trees, some trees drip sap, which may negatively affect water resistance of the tent material
- to stay safe during a lightning storm by not setting up the tent under lone or high trees
- we recommend to keep distance of at least 6 meters from the surrounding tents
- do not place a stove, heating or light anywhere close to the tent material (walls, roof,...)
- we recommend NOT to use any source of open flame in the tent
- Do not allow children to handle or play nearby ignited appliances
- under certain conditions (cold weather, high humidity) water condensation may occur, this phenomenon should not be confused with water flow. Condensation is caused by different temperatures inside and outside the tent. Open all vents to reduce condensation
- always remove the tent pegs by pulling the peg itself, never pull the line or tent material!

TENT STORAGE

- pack the tent up after it is dried, cleaned and free of mud
- the optimal way to store the tent is to remove the tent from the bag (or just keep the bag open) and store it in a dry, well-ventilated place
- We recommend removing any stains with a brush or soapy water solution
- never use washing powders that could negatively affect the water-repellent finish of the material.

HU – Pop-up sátor összeállítása

- vegye ki a sátrat a tárolóból, engedje fel a pántot és hagyja, hogy a sátor kilazuljon (0-2. ábra)
Figyelem: a sátor nyomás alatt van, óvatosan engedje ki. A sátor szétnyitását olyan távol végezze magától, amennyire csak lehet.
- a sátrat, a kilazítást követően rögzítse a rögzítő pántokkal.

Útmutató a sátor összecsomagolásához:

- hagyja nyitva a bejáratot, oldalról közeledjen a sátorhoz, fogja meg a középső felső íveket / rudakat és húzza össze őket (0. ábra)
- hasonlóan húzza össze az alsó íveket / rudakat (1-2. ábra)
- állítsa fel a sátrat az oldalára (3. ábra), egyik kezével nyomja össze a sátor felső, oldalsó és alsó széleit, a másik kezével nyomja a felső ílt befelé és lefelé (4-5. ábra), hogy két kör legyen a talajon
- csúsztassa a köröket egymásra, és hozzon létre egy kb. a sátor tárolójának megfelelő méretű kört (6. ábra)
- rögzítse a sátrat a pánttal, hogy ne nyíljon szét (7. ábra), és helyezze be a sátrat a tárolójába (8-10. ábra).

Megjegyzés: Ezek a képek csak illusztrációk, és nem feltétlenül a valós sorrendet mutatják, a megadott lépések a típustól függően változhatnak.

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az első túra előtt állítsa fel a sátrat és ellenőrizze:

- javasoljuk, hogy még az első szabadban történő használat előtt próbálja ki a sátor felállítását
- ellenőrizze, hogy a sátor hiány- és sérülésmentes

Körültekintően válassza ki a felállítás helyét:

- úgy válassza ki a helyszínt, hogy az mentes legyen az egyenetlenségektől: kövek, ágak, kemény illetve éles tárgyak. Ne tegye a sátrat olyan helyre, ahol földcsuszamlás vagy áradás veszélye áll fenn.
- amennyiben lehetséges a sátrat szélvédett helyre építse, de lehetőleg ne mutasson a bejárat a széllal szembe
- a sátrat ne állítsa fák alá, ugyanis a fáról lehulló termések a sátor anyagában és vízállóságában kárt okozhatnak
- villámlás esetén biztonsági okokból a sátrat nem szabad magányos vagy magas fák alá építeni
- javasoljuk, hogy tartson legalább 6 méter távolságot a környező sátraktól
- ne tegye a tűzhelyet, fűtést vagy fényforrást a sátor anyagának közelébe (falak, tető, stb.)
- azt javasoljuk, hogy NE HASZNÁLJON nyílt lángot a sátorban
- ne engedje, hogy a gyermekek gyúlékony készülékekkel vagy azok közelében játszanak
- bizonyos körülmények között (hideg időjárás, magasabb páratartalom) lecsapódhat a pára, e jelenség nem összekeverendő a beázással. A páralecsapódást a sátoron belüli és a sátoron kívüli eltérő hőmérséklet okozza. Nyissa ki az összes szellőzőnyílást a páralecsapódás csökkentése érdekében.
- mindig úgy távolítsa el a rögzítőket, hogy magát a tüskét ragadja meg, sohasem a sátor zsinórját vagy anyagát húzza!

SÁTOR TÁROLÁSA

- a sátrat száraz, tiszta és sármentes állapotban csomagolja el
- optimális esetben a sátrat a csomagolásból kivéve (vagy a csomagolást nyitva hagyja), száraz és jól szellőző helyen tárolja
- a foltokat javasoljuk, hogy kefével vagy szappanos vízzel távolítsa el
soha ne használjon mosóport, ami az anyag vízállóságát ronthatja

Dovozce do ČR / Dodávateľ SK / Importer EU / Értékesítő HU:

ALZA.cz, a.s.

Jankovcova 1522/53, Praha 7 – Holešovice, 170 00

Vyrobena v: Číně / Vyrobene v: Čína / Manufactured in: China / Gyártja: Kína